

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
<i>I Ανακοινώσεις</i>		
<b>Επιτροπή</b>		
88/C 39/01	ECU.....	1
88/C 39/02	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας.....	2
88/C 39/03	Κρατικές ενισχύσεις (Γαλλία) (Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας).....	3
88/C 39/04	Συντελεστής μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιηθεί στα πλαίσια των δημοπρασιών αλκοόλης.....	4
88/C 39/05	Απόφαση «Επιστημονική συσκευή» — Άρνηση ατέλειας ως προς τους εισαγωγικούς δασμούς.....	4
<hr/>		
<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>		
<b>Επιτροπή</b>		
88/C 39/06	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη συνέχιση των δραστηριοτήτων πρόβλεψης και εκτίμησης στον τομέα της Επιστήμης και Τεχνολογίας Fast (Forecasting and Assessment in Science and Technology) — (Πρόβλεψη και Εκτίμηση στον τομέα της Επιστήμης και Τεχνολογίας).....	5
<hr/>		
<i>III Πληροφορίες</i>		
<b>Συμβούλιο</b>		
88/C 39/07	Παράταση ισχύος των πινάκων επιτυχόντων που καταρτίστηκαν έπειτα από τους γενικούς διαγωνισμούς Συμβούλιο/A/268, Συμβούλιο/LA/250, Συμβούλιο/LA/282, Συμβούλιο/LA/287, Συμβούλιο/C/200, Συμβούλιο/C/222, Συμβούλιο/C/255, Συμβούλιο/C/266, Συμβούλιο/C/273, Συμβούλιο/D/246 και Συμβούλιο/D/264.....	9

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (\*)

10 Φεβρουαρίου 1988

(88/C 39/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	43,1897	Ισπανική πεσέτα	140,241
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	43,2874	Πορτογαλικό εσκούδο	168,926
Γερμανικό μάρκο	2,06522	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,22108
Ολλανδικό φιορίνι	2,31908	Ελβετικό φράγκο	1,69242
Λίρα στερλίνα	0,693994	Σουηδική κορόνα	7,38205
Δανική κορόνα	7,92361	Νορβηγική κορόνα	7,82409
Γαλλικό φράγκο	6,97238	Δολάριο Καναδά	1,54772
Ιταλική λίρα	1520,25	Αυστριακό σελίνι	14,5040
Ιρλανδική λίρα	0,776128	Φινλανδικό μάρκο	5,00827
Δραχμή	164,932	Γιεν	157,459
		Δολάριο Αυστραλίας	1,71742
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,84872

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της ECU στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(\*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1). Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34). Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27). Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23). Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1). Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας (\*)**

(88/C 39/02)

[Όπως καθορίστηκαν στις 9 Φεβρουαρίου 1988 κατ' εφαρμογή του άρθρου 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87]

Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl
R I		A I	
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Requena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Réus	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Alcázar de San Juan	1,946
Villafranca del Bierzo	2,363	Almendralejo	1,917
Bastia	2,532	Medina del Campo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Béziers	2,407	Ribadavia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Montpellier	2,420	Villafranca del Penedés	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Narbonne	2,461	Villar del Arzobispo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Nîmes	2,400	Villarobledo	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Perpignan	2,524	Bordeaux	2,886
Asti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Nantes	3,031
Firenze	1,996	Bari	2,059
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Chieti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,402
Treviso	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Trapani (Alcamo)	1,965
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	2,464	Treviso	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,424	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,034
R II			
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Calatayud	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Falset	2,451		
Jumilla	2,524		
Navalcarnero	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)		
Requena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A II	
Toro	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinfalz (Oberhaardt)	40,685
Villena	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)	Rheinhessen (Hügelland)	41,134
Bastia	2,410	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	40,810
Bari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Barletta	1,871		
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A III	
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Mosel-Rheingau	65,375
Taranto	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Η οινοπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,085	Αντιπροσωπευτική τιμή	65,375
	ECU/hl		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	99,750		

(1) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

(2) Από την 1η Σεπτεμβρίου 1986 οι δημοσιευόμενες ισπανικές τιμές πολλαπλασιάζονται με το συντελεστή 1,62 που αντιστοιχεί στη σχέση μεταξύ των κοινοτικών και ισπανικών τιμών προσανατολισμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 481/86 της 25ης Φεβρουαρίου 1986.

## ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

(Γαλλία)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)

(88/C 39/03)

Ανακοίνωση, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, που απευθύνεται στα ενδιαφερόμενα μέρη, πλην των κρατών μελών, σχετικά με την πρόταση της γαλλικής κυβέρνησης να προβεί στην εξόφληση χρέους 12 δισεκατομμυρίων γαλλικών φράγκων της Renault έναντι της κρατικής τράπεζας Crédit National, προκειμένου να επιτρέψει στην Renault να μην υπάγεται πλέον στο ειδικό καθεστώς της «Régie» αλλά να γίνει νομικό πρόσωπο που εμπίπτει στις διατάξεις του εταιρικού δικαίου.

1. Στις 20 Οκτωβρίου 1987, η γαλλική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, το σχέδιο ενίσχυσης που αναφέρεται ανωτέρω.
2. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η διαγραφή χρέους ύψους 12 δισεκατομμυρίων γαλλικών φράγκων υπέρ της Renault απαλλάσσει την υπερχρεωμένη εταιρεία από ένα μέρος των χρηματοοικονομικών επιβαρύνσεων και των επιβαρύνσεων για την εξόφληση χρέους της, τις οποίες θα έπρεπε κανονικά να υποστεί κατά τη διάρκεια των προσεχών ετών, και κατ' αυτό τον τρόπο παρέχει στη Renault ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα έναντι των άλλων κατασκευαστών αυτοκινήτων. Δεδομένου επίσης ότι η επιχείρηση αυτή εξάγει ένα σημαντικό μέρος αυτοκινήτων που παράγει σε άλλα κράτη μέλη· το προτεινόμενο μέτρο θα μπορούσε να οδηγήσει σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ.

Η Επιτροπή κίνησε κατά των προαναφερόμενων μέτρων ενίσχυσης τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ.

Λαμβανομένου υπόψη της έλλειψης συμπληρωματικών πληροφοριών σχετικά με το μέτρο ενίσχυσης και τις μελλοντικές προσπάθειες για την αναδιάρθρωση της Renault, της σημασίας της βιομηχανίας αυτοκινήτων και της σχέσης που υπάρχει μεταξύ αυτού του σχεδίου ενίσχυσης και τριών εκκρεμουσών διαδικασιών κατά ενισχύσεων που αφορούν την ίδια επιχείρηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επαρκείς λόγοι για να θεωρήσει ότι η νέα ενίσχυση μπορεί να υπαρχει σε μία από τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΟΚ.

3. Η Επιτροπή υπενθυμίζει την ανακοίνωσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 318/3 της 24ης Νοεμβρίου 1983 και πληροφορεί τα πρόσωπα που έχουν λάβει ή ενδέχεται να λάβουν την ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανωτέρω, ότι η ενίσχυση αυτή έχει αθέτατο χαρακτήρα, εφόσον κάθε δικαιούχος ενίσχυσης που έχει χορηγηθεί παράνομα, δηλαδή προτού ληφθεί τελική απόφαση της Επιτροπής σχετικά με την ενίσχυση, μπορεί να υποχρεωθεί να επιστρέψει την εν λόγω ενίσχυση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους λοιπούς ενδιαφερομένους πλην των κρατών μελών να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας ανακοίνωσης στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

## Συντελεστής μετατροπής που πρέπει να χρησιμοποιηθεί στα πλαίσια των δημοπρασιών αλκοόλης

(88/C 39/04)

[Άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/86]

Νόμισμα	= ... ECU	1 ECU = ... εθνικού νομίσματος
1 βελγικό φράγκο/φράγκο Λουξεμβούργου	0,0207096	48,2869
1 δανική κορόνα	0,111981	8,93007
1 γερμανικό μάρκο	0,427144	2,34113
1 γαλλικό φράγκο	0,127359	7,85183
1 ιρλανδική λίρα	1,14430	0,873900
1 ολλανδικό φιορίνι	0,379097	2,63785
1 λίρα στερλίνα	1,28115	0,780549
100 ιταλικές λίρες	0,0586408	17,0530 <sup>(1)</sup>
100 δραχμές	0,539708	1,85285 <sup>(1)</sup>
100 πεσέτες	0,638674	1,56574 <sup>(1)</sup>
100 εσκούδος	0,525500	1,90295 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> 1 ECU = 100 x ... εθνικού νομίσματος.

## Απόφαση «Επιστημονική συσκευή» — Άρνηση ατέλειας ως προς τους εισαγωγικούς δασμούς

(88/C 39/05)

[Νομική βάση: κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 <sup>(1)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 <sup>(2)</sup>]

Φάκελος: XXI/B/3-020/87

Η Επιτροπή, με την απόφαση C(88) 228 της 8ης Φεβρουαρίου 1988, διαπίστωσε ότι η εισαγωγή συσκευής με την ονομασία «XETEX — Fission Pole, model 302 B» δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί ατελώς ως προς τους εισαγωγικούς δασμούς.

Η συσκευή αυτή που αποτέλεσε αντικείμενο αίτησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της 22ας Ιουλίου 1987, και παραγγέλθηκε στις 23 Οκτωβρίου 1986, προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την μελέτη των κινδύνων που προέρχονται από την απελευθέρωση προϊόντων σχάσης από τα καύσιμα στοιχεία του αντιδραστήρα.

*Αιτιολογία:*

— Συσκευή μη επιστημονική.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 105 της 23. 4. 1983, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 11. 8. 1983, σ. 20.

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη συνέχιση των δραστηριοτήτων πρόβλεψης και εκτίμησης στον τομέα της Επιστήμης και Τεχνολογίας Fast (Forecasting and Assessment in Science and Technology) — (Πρόβλεψη και Εκτίμηση στον τομέα της Επιστήμης και Τεχνολογίας)

COM(88) 502 τελικό/2

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 29 Οκτωβρίου 1987)

(88/C 39/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130Q παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα έχει ως αποστολή την προώθηση της αρμονικής, οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης μεταξύ των κρατών μελών στο πλαίσιο των αυξανόμενων οικονομικών και εμπορικών σχέσεων με τις τρίτες χώρες, και ότι οι επιστημονικές και τεχνολογικές αλλαγές διαδραματίζουν όλο και πρωταρχικότερο ρόλο σε σύγκριση με τους άλλους παράγοντες της μελλοντικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης·

ότι η στενότερη τεχνολογική και επιστημονική συνεργασία μεταξύ των πανεπιστημίων, των ερευνητικών κέντρων και των επιχειρήσεων των κρατών μελών, συμβαδίζοντας με τη συνεργασία με φορείς έξω από την Κοινότητα, είναι αναπόφευκτα αναγκαία προκειμένου να επιτραπεί στους ευρωπαίους να διατηρήσουν στους τομείς υψηλής τεχνολογίας μια στρατηγική δυναμικότητα μακροπρόθεσμης δράσης, τουλάχιστον συγκρίσιμη προς την αντίστοιχη των άλλων παγκόσμιων οικονομικών και τεχνολογικών δυνάμεων·

ότι οι όλο και πολυπλοκότερες και αστάθμητες σχέσεις μεταξύ επιστήμης και τεχνολογίας αφενός, και τα φαινόμενα αυξανόμενης ενοποίησης μεταξύ των διαφόρων επιστημών και των βασικών τεχνολογιών αφετέρου, απαιτούν τη συνεχή και προσεκτική φροντίδα και την παρακολούθηση των εμφανών και ενδεχόμενων αλλαγών·

ότι η διεθνοποίηση των τεχνολογιών και των αγορών, στο πλαίσιο έντονου ανταγωνισμού, αυξανόμενου κόστους της E&A, μείωσης του κύκλου ζωής των προϊόντων και έντονων αβεδαιοτήτων στο ρυθμιστικό και νομισματικό επίπεδο,

απαιτεί την αποτελεσματική παρακολούθηση της έρευνας και της τεχνολογίας, ιδίως σε διεθνές και ευρωπαϊκό επίπεδο·

ότι η μελλοντική πρόβλεψη ως προς την επιστήμη και την τεχνολογία, αναπτυσσόμενη σε συλλογική ευρωπαϊκή βάση, αποτελεί — κατά το πνεύμα της ενιαίας ευρωπαϊκής πράξης — απαραίτητο μέσο για τη διαμόρφωση κοινών αντιλήψεων και στρατηγικών όσον αφορά τις μακροπρόθεσμες οικονομικές και κοινωνικές σκοπιμότητες που πρέπει να δοθούν στην ανάπτυξη και τη χρησιμοποίηση νέων τεχνολογιών·

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εφοδιάστηκε το 1986, για μια πειραματική περίοδο, με ένα μέσο αξιολόγησης των επιστημονικών και τεχνολογικών επιλογών (STOA: Scientific and Technological Options Assessment — Εκτίμηση Επιστημονικών και Τεχνολογικών Επιλογών)·

ότι η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έχει τονίσει κατ'επανάληψη τη σημασία και χρησιμότητα που αποδίδει στην πρόβλεψη και εκτίμηση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων και συνεπειών που επιφέρουν οι επιστημονικές και τεχνολογικές αλλαγές·

ότι στα περισσότερα κράτη μέλη έχουν αναληφθεί πολλές σημαντικές πρωτοβουλίες σε θέματα θεσμοποίησης, είτε στο πλαίσιο του κυβερνητικού μηχανισμού είτε σε κοινοβουλευτικό επίπεδο της πρόβλεψης και εκτίμησης στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας·

ότι άλλες υπηρεσίες της Επιτροπής έχουν καθιερώσει τα τελευταία χρόνια μέσα στρατηγικής ανάλυσης και διάγνωσης με αντικείμενο τις μακροπρόθεσμες εξελίξεις στον τομέα της αρμοδιότητάς τους, συμπεριλαμβανομένων και των συναφών τεχνολογικών εξελίξεων·

ότι η προώθηση και η ανάπτυξη κοινοτικών δικτύων έρευνας και συνεργασίας μεταξύ των οργανισμών που έχουν ειδικευθεί στις εργασίες πρόβλεψης και εκτίμησης της επιστήμης και τεχνολογίας, αποτελεί ένα από τα μέχρι τώρα εκφραστικότερα μέσα επαύξησης της προστιθέμενης αξίας των δραστηριοτήτων Fast (πρόβλεψη και εκτίμηση της Επιστήμης και Τεχνολογίας — Forecasting and Assessment in Science and Technology)·

ότι το πρόγραμμα-πλαίσιο των κοινοτικών ενεργειών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1987-1991) προβλέπει την υλοποίηση κοινοτικής δράσης στον τομέα της πρό-

βλεψης και της εκτίμησης της επιστήμης και τεχνολογίας, με οριζόντιο προορισμό (που καλύπτει το σύνολο των τεχνολογικών πεδίων και τομέων εφαρμογής και απαιτεί διεπιστημονική προσέγγιση)

ότι το πρόγραμμα εργασίας μιας τέτοιας δράσης, όταν λειτουργεί ως εργαλείο για τον προγραμματισμό της κοινοτικής έρευνας, πρέπει να καθοριστεί με ελαστικό τρόπο, ανάλογα με τις ανάγκες που προκύπτουν κατά την εκτέλεση του προγράμματος-πλαίσου.

τη γνώμη που διατύπωσε η Επιτροπή Επιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας (Crest),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Θεσπίζεται για πενταετή περίοδο, από την 1η Ιανουαρίου 1988, νέα κοινοτική δράση στον τομέα της πρόβλεψης και της εκτίμησης της Επιστήμης και Τεχνολογίας (με την ονομασία Fast) που καθορίζεται στο παράρτημα, στη συνέχεια του ερευνητικού προγράμματος Fast II.

#### Άρθρο 2

Το ύψος των αναγκαίων πιστώσεων, που για την κάλυψη της κοινοτικής συμμετοχής στην εκτέλεση του νέου προγράμματος Fast ανέρχεται σε 14 εκαταμμύρια ECU που κατανέμονται σε πενταετή περίοδο, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών προσωπικού (6 άτομα κατηγορίας A, 2 κατηγορίας B και 4 κατηγορίας Γ για το έτος 1988, 8 άτομα κατηγορίας A, 2 κατηγορίας B και 5 κατηγορίας Γ για τα επόμενα έτη και των δαπανών συνεργατών ερευνητών που είναι αποσπασμένοι από τα κράτη μέλη για 25 ανθρωποέτη κατ'ανώτατο όριο συνολικά). Η κατανομή του ποσού αυτού εμφανίζεται ενδεικτικά στο παράρτημα.

#### Άρθρο 3

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εκτέλεση των δραστηριοτήτων Fast. Κατά την εκπλήρωση των καθηκόντων της υποδοιμάται από συμβουλευτική επιτροπή διαχείρισης και συντονισμού που καλείται στο εξής ΕΔΣ, σύμφωνα με τις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί με την απόφαση 84/338/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ (1). Η ΕΔΣ του Fast καλείται στο εξής Ευρωπαϊκή Επιτροπή Πρόβλεψης και Εκτίμησης της Επιστήμης και Τεχνολογίας (Cepest).

(1) ΕΕ αριθ. L 53 της 22. 2. 1985, σ. 5.

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ενέργειες έρευνας στον τομέα της πρόβλεψης και της εκτίμησης της επιστήμης και τεχνολογίας (νέο πρόγραμμα Fast)

#### I. ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ

1. Οι δραστηριότητες Fast στοχεύουν στο να συμβάλουν στην εξακρίβωση και στον καθορισμό των νέων προανατολισμών και προτεραιοτήτων της κοινής πολιτικής έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, στο πλαίσιο επίσης της σύνδεσής της, με τις άλλες κοινοτικές πολιτικές. Για το σκοπό αυτό, στο πλαίσιο του Fast αναλύονται οι μακροπρόθεσμες επιστημονικές και τεχνολογικές μεταβολές και μελετώνται οι επιπτώσεις και συνέπειές τους για την κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη και την ποιότητα της ζωής στις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
2. Οι δραστηριότητες του νέου προγράμματος Fast ανταποκρίνονται σε τρία κύρια καθήκοντα:
  - το καθήκον της πρόβλεψης,
  - το καθήκον της εκτίμησης,
  - το καθήκον της παρακολούθησης

Το καθήκον της πρόβλεψης (Forecasting) συνίσταται στη διερεύνηση των υποθέσεων και παροχή των διασαφηνίσεων επί των κατάλληλων συγκυριών, των προβλημάτων και των διακυβευόμενων συμπεριόντων, που θα τεθούν μακροπρόθεσμα για την Ευρώπη στο επίπεδο των μεγάλων επιστημονικών, τεχνολογικών, οικονομικών και κοινωνικών μεταβολών. Οι έρευνες επικεντρώνονται σε ορισμένους σφαιρικού χαρακτήρα προδηματισμούς-κλειδιά, όπως:

- οι μακροπρόθεσμες επιπτώσεις και συνέπειες για την ευρωπαϊκή βιομηχανία και την ανταγωνιστικότητά της, στο πλαίσιο της διεθνοποίησης της οικονομίας, της σύγκλισης και αυξανόμενης αλληλεπίδρασης μεταξύ των διαφόρων τεχνολογικών τομέων (ιδίως: υλικών, μικροηλεκτρονικής, προηγμένων τεχνολογιών παραγωγής, τεχνολογιών του φωτός)· η περίπτωση της ενοποίησης μεταξύ γεωργίας, χημείας και ενέργειας, που έχει ήδη μελετηθεί στο Fast II, θα τύχει εμβάθυνσης·
- οι μακροπρόθεσμες επιπτώσεις και συνέπειες της ανάπτυξης και διάδοσης των νέων τεχνολογιών για τις μικρών διαστάσεων χώρες της Κοινότητας (σε πληθυσμό, μέγεθος αγοράς κλπ.)·
- οι μακροπρόθεσμες επιπτώσεις και συνέπειες των εξελίξεων που σημειώνονται στον τομέα της βιολογίας του ανθρώπινου οργανισμού·
- οι μακροπρόθεσμες επιπτώσεις και συνέπειες τις οποίες θα έχουν οι επιστημονικές και τεχνολογικές εξελίξεις (σε θέματα μεταφορών, ενέργειας και επικοινωνιών) στα αστικά συστήματα της Κοινότητας, στις αρχές του 21ου αιώνα.

Το καθήκον της εκτίμησης (*Technology Assessment*) περιλαμβάνει τρεις τύπους αναλύσεων:

- *αναλύσεις βάσει γεγονότων*, με αντικείμενο τις προοπτικές εξέλιξης μιας τεχνολογίας, ενός τομέα, ενός επιστημονικού χώρου, μιας σημαντικής έκθεσης ή ενός μείζονος περιστατικού·
- *αναλύσεις προσδοκιών και επιπτώσεων*, με αντικείμενο τις τεχνολογικές, οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες των πιθανών εξελίξεων σε ένα ιδιαίτερο επιστημονικό χώρο, μια τεχνολογική ενότητα, στα σημεία επαφής πολλών τεχνολογιών και τομέων·
- *στρατηγικό ισολοισμό της κατάστασης στην Ευρώπη* (ισχυρά σημεία και αδυναμίες, συγκρίσεις μεταξύ περιφερειών στην Κοινότητα, διεθνείς συγκρίσεις).

Το καθήκον της παρακολούθησης (*Monitoring*) περιλαμβάνει εργασίες και αναλύσεις με αντικείμενο τους επιστημονικούς και τεχνολογικούς δείκτες, τη μεθοδολογία της προβλεπόμενης έρευνας και της εκτίμησης της τεχνολογίας και τη θεσμοποίηση και χρησιμοποίησή τους.

## II. ΜΕΘΟΔΕΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

3. Οι προηγούμενες παράγραφοι συνιστούν το γενικό πλαίσιο — και τους γενικούς θεματικούς άξονες — των δραστηριοτήτων Fast σε σχέση με το οποίο έχει διατυπωθεί το πρόγραμμα εργασίας. Ως προς αυτό, λαμβάνοντας υπόψη την ίδια φύση των δραστηριοτήτων πρόβλεψης και εκτίμησης και του ρόλου που έχει ανατεθεί στη δράση Fast ως εργαλείου ενσωματωμένου στα διάφορα στάδια προγραμματισμού της κοινοτικής έρευνας, το πρόγραμμα εργασίας έχει οριστεί κατά ελαστικό τρόπο συναρτήσει των αιτημάτων της Επιτροπής και των κρατών μελών, παράλληλα με τις ανάγκες που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης του «προγράμματος-πλαισίου».
4. Το πρόγραμμα εργασίας καθορίζεται και εφαρμόζεται από την Επιτροπή, υποδοθηθούμενη από τη Cereset, σύμφωνα με το ακόλουθο σχήμα.
5. Κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους (1988) ακολουθούνται τρεις γραμμές δράσης:

**Η γραμμή δράσης I** αφορά τις δραστηριότητες διάδοσης και ανάλυσης των αποτελεσμάτων του Fast II ενόψει της χρησιμοποίησής τους:

### α) στο πλαίσιο της Επιτροπής

- μέσω της οργάνωσης σεμιναρίων παρουσίασης και συζητήσεων επί των αποτελεσμάτων και προτάσεων του προγράμματος Fast στο πλαίσιο της Διύπηρεσιακής Ομάδας Πρόβλεψης καθώς και της Codest, της Irdac και άλλων ενδιαφερόμενων συμβουλευτικών επιτροπών της Επιτροπής, και
- μέσω της διανομής δραστικών διαφωτιστικών ενημερωτικών δελτίων για τα πιο καίριας σημασίας αποτελέσματα·

### β) στα κράτη μέλη, με τη βοήθεια και την ενεργό συμμετοχή των μελών της Cereset, μέσω:

- της οργάνωσης σεμιναρίων και συσκέψεων εργασίας σε κάθε χώρα της Κοινότητας, με στόχο είτε ειδικευμένο κοινό (για παράδειγμα τους υπεύθυνους για της E & A και τους βιομηχανικούς κύκλους του ευρωπαϊκού επιστημονικού συστήματος), το οποίο θα εγκύψει σε στρατηγικούς ή/και διερευνητικούς φακέλους πυκνού ύφους που έχουν ήδη συνταχθεί στο πλαίσιο του προγράμματος Fast πριν από το Δεκέμβριο 1987, είτε ευρύτερο κοινό (ημερίδες κινούμενες πχ. στον άξονα της παρουσίασης της δεύτερης τελικής έκθεσης του προγράμματος Fast)·
- της σύνταξης και μετάφρασης στις γλώσσες της Κοινότητας νέων συνοπτικών εγγράφων πυκνού ύφους που παρουσιάζουν τα κυριότερα μηνύματα που απορρέουν από τις έρευνες Fast·
- της δημοσίευσης άρθρων στις ειδικευμένες επιστημονικές επιθεωρήσεις·
- της δημοσίευσης πληροφοριών για τα αποτελέσματα του Fast στα δελτία τύπου, εφημερίδες και επιθεωρήσεις των εθνικών υπουργείων που είναι αρμόδια για την πολιτική της έρευνας και της επιστημονικής ανάπτυξης.

**Η γραμμή δράσης II** αποδέλεται στον πειραματισμό και την επαλήθευση

- της ικανότητας ανταπόκρισης του εργαλείου Fast στις αιτήσεις που διατυπώνει η Επιτροπή για δραστικής διάρκειας εργασίες,
- της λειτουργίας του Gip (Διύπηρεσιακής Ομάδας Πρόβλεψης), και
- των συνθηκών που πρέπει να πληρούνται ώστε οι εργασίες Fast να προσφέρονται περισσότερο απ' ό,τι στο παρελθόν για παγκόσμιες αναλύσεις.

Σε αυτή τη γραμμή δράσης περιλαμβάνονται επίσης ο πειραματισμός και η επαλήθευση των προτάσεων της ομάδας αξιολόγησης του Fast II, οι οποίες έχουν επιλεγεί από την Επιτροπή σε συνεργασία με την Cereset.



**Η γραμμή δράσης III** αφορά την υλοποίηση των εργασιών έρευνας, κατά κυριολεξία δηλαδή:

- α) δύο εργασίες αξιολόγησης των μακροπρόθεσμων επιπτώσεων και συνεπειών των επιστημονικών και τεχνολογικών αλλαγών· η πρώτη αποβλέπει στην εμβάθυνση των πρόσφατων εργασιών σε θέματα αξιολόγησης του αντίκτυπου των νέων τεχνολογιών στις «χρήσεις γης — land use» με την προοπτική μιας κοινής ευρωπαϊκής πολιτικής χρησιμοποίησης του εδάφους και του φυσικού περιβάλλοντος· η δεύτερη εργασία αφορά τις επιπτώσεις και συνέπειες κατά τη διάρκεια των προσεχών 20-30 ετών, τις οποίες θα έχει η ανάπτυξη και διάδοση των νέων τεχνολογιών για τις μικρών διαστάσεων χώρες της Κοινότητας (σε πληθυσμό, μέγεθος αγοράς, κλπ.)·
  - β) την ανάπτυξη δύο δικτύων συνεργασίας, του ενός με αντικείμενο τους δείκτες της επιστήμης και τεχνολογίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και του άλλου με αντικείμενο τις μεθοδολογίες της προβλεπόμενης έρευνας και της εκτίμησης της τεχνολογίας.
6. Κατά τη διάρκεια του πρώτου έτους, η Επιτροπή, σύμφωνα με το ως άνω σημείο II 3, καθορίζει:
- το ακριβές περιεχόμενο των βασικών προβληματισμών της έρευνας που αναφέρθηκαν στο σημείο I 2, για την περίοδο 1989-1992,
  - το λεπτομερές πρόγραμμα των άλλων εργασιών Fast για την περίοδο 1989-1990.
7. Η Επιτροπή, κατά το 1990, καθορίζει το λεπτομερές πρόγραμμα των εργασιών Fast για την περίοδο 1991-1992.
8. Αυτός ο προγραμματισμός των δραστηριοτήτων Fast δεν αποκλείει το ενδεχόμενο εκτέλεσης εργασιών βραχείας διάρκειας που θα ανταποκρίνονται σε έγκαιρες και περιστασιακές αιτήσεις της Επιτροπής.
9. Εξάλλου, η εφαρμογή των δραστηριοτήτων Fast περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
- την ανάπτυξη και ενίσχυση του δικτύου Fast «12 + 1», που αποτελείται από 12 εθνικές μονάδες Fast τις οποίες έχουν ορίσει τα κράτη μέλη·
  - τη σύμπραξη των ειδικευμένων στις εργασίες πρόβλεψης και εκτίμησης της επιστήμης και τεχνολογίας κέντρων ή ερευνητικών ομάδων των χωρών της Κοινότητας, με σκοπό την υλοποίηση των ως άνω τριών γραμμών δράσης, μεταξύ άλλων μέσω της εγκατάστασης ευρωπαϊκών ad-hoc δικτύων συνεργασίας·
  - την απόσπαση στη μονάδα Fast, από τα κοινοτικά και εθνικά όργανα, υψηλής στάθμης επιστημονικών επισκεπτών (που θα ισοδυναμεί κατά ανάτατο όριο σε 5 ανθρωποέτη για το έτος 1988) με σκοπό τη συμμετοχή στην υλοποίηση των ως άνω ενεργειών.
-

## III

(Πληροφορίες)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Παράταση ισχύος των πινάκων επιτυχόντων που καταρτίστηκαν έπειτα από τους γενικούς διαγωνισμούς Συμβούλιο/A/268, Συμβούλιο/LA/250, Συμβούλιο/LA/282, Συμβούλιο/LA/287, Συμβούλιο/C/200, Συμβούλιο/C/222, Συμβούλιο/C/255, Συμβούλιο/C/266, Συμβούλιο/C/273, Συμβούλιο/D/246 και Συμβούλιο/D/264

(88/C 39/07)

Με αποφάσεις του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 6ης Ιανουαρίου 1988, η ισχύς των πινάκων επιτυχόντων που καταρτίστηκαν έπειτα από τους εξής γενικούς διαγωνισμούς παρατείνονται έως την

*1η Ιουλίου 1988:*

- Συμβούλιο/C/222 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως ελληνόγλωσσων αναπληρωτών υπαλλήλων γραφείου και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 328 της 16ης Δεκεμβρίου 1980,
- Συμβούλιο/C/255 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως ελληνόγλωσσων δακτυλογράφων και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 8 της 12ης Ιανουαρίου 1983,
- Συμβούλιο/C/266 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως δανόγλωσσων δακτυλογράφων και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 241 της 11ης Σεπτεμβρίου 1984,
- Συμβούλιο/C/273 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα για την πρόσληψη ισπανόγλωσσων δακτυλογράφων και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 33 της 5ης Φεβρουαρίου 1985,
- Συμβούλιο/D/246 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως ειδικευμένων υπαλλήλων (εστιατόριο) και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 70 της 19ης Μαρτίου 1982.

*1η Ιανουαρίου 1989:*

- Συμβούλιο/A/268 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα για προσλήψεις διοικητικών υπαλλήλων και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 199 της 28ης Ιουλίου 1984,
- Συμβούλιο/LA/250 ο οποίος διοργανώθηκε για την πρόσληψη προϊσταμένου τμήματος (ελληνικό τμήμα της γλωσσικής υπηρεσίας) και την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 51 της 23ης Φεβρουαρίου 1983,
- Συμβούλιο/LA/282 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως μεταφραστών ολλανδικής γλώσσας και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 191 της 31ης Ιουλίου 1985,
- Συμβούλιο/LA/287 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως ελληνόγλωσσων μεταφραστών και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 13 της 21ης Ιανουαρίου 1986,
- Συμβούλιο/C/200 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως γαλλόγλωσσων δακτυλογράφων και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 9 της 14ης Ιανουαρίου 1981,
- Συμβούλιο/D/264 ο οποίος διοργανώθηκε για την κατάρτιση εφεδρικού πίνακα προσλήψεως ειδικευμένων υπαλλήλων (προσωπικό ασφαλείας) και του οποίου η προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 266 της 5ης Οκτωβρίου 1984.

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**COMPETITION RULES IN THE EEC AND THE ECSC APPLICABLE TO STATE AIDS**

Effective competition creates an environment within which European industry can prosper and develop in the most efficient manner by encouraging the best use of resources and stimulating performance and innovation.

Competition policy, therefore, must strike a balance between reliance on market forces to maintain competition and selective intervention by public authorities. In this respect, the Community intervenes through two main policy instruments — anti-trust policy to control restrictive practices and abuses of dominant position, and State aid policy to control government support to industry.

261 pp.

Published in: DE, EN, FR.

Catalogue number: CB-48-87-153-EN-C ISBN 92-825-6735-4

Price (excluding VAT) in Luxembourg.

IRL 14.20 UKL 13.40 USD 20 BFR 800 ECU 18.60



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**THE LIKELY IMPACT OF DEREGULATION ON INDUSTRIAL STRUCTURES AND  
COMPETITION IN THE COMMUNITY**

**Final report**

This work forms part of a programme of studies on the functioning of the competitive process in the economy of the European Community.

Various national institutes and experts have been appointed by the Commission to carry out the study programme.

232 pp.

Published in: EN

Catalogue number: CB-50-87-251-EN-C ISBN: 92-825-7594-2

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 14.40      UKL 12.90      USD 20.90      BFR 800      ECU 18.60



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

NOUVELLES TECHNOLOGIES ET VIE QUOTIDIENNE

Dans le processus en cours de changement technologique et de mutations sociales, les nouvelles technologies ne touchent pas seulement au domaine et au marché du travail mais, avec une actualité croissante, aux conditions de vie, c'est-à-dire à l'ensemble des dimensions de la vie quotidienne. L'option de la recherche est de partir des besoins des personnes et des familles, avec une attention particulière aux groupes de populations plus défavorisées dans sept des grands domaines de la vie quotidienne: la formation, la formation pour l'emploi, la santé, les handicaps, la vie sociale, l'environnement et la vie à la maison. Les pays étudiés sont principalement la France, l'Italie et la Grande-Bretagne, mais des contacts directs établis et la documentation réunie sur des expériences touchent à l'ensemble des pays de la Communauté économique européenne.

476 pages.

Langues de parution: FR

Numéro de catalogue: CB-50-87-186-FR-C      ISBN: 92-825-7582-9

Prix publics au Luxembourg, TVA exclue:

BFR 525      FF 85      Écus 12,20



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg